

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 oktober 2007

25 octobre 2007

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ertoe strekkende «erewraak» te voorkomen

(ingediend door de heren Olivier Maingain,
Daniel Bacquelaine, Bernard Clerfayt en
Denis Ducarme)

PROPOSITION DE RÉOLUTION

visant à prévenir les «crimes d'honneur»

(déposée par M. Olivier Maingain, Daniel
Bacquelaine, Bernard Clerfayt et
Denis Ducarme)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt de tekst over van voorstel DOC 51 0878/001.

De Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa heeft op 4 april 2003 een resolutie aangenomen inzake zogenaamde «erewraak».

Die resolutie is gestoeld op het rapport dat op 7 maart 2003 werd voorgesteld door mevrouw Ann Cryer, een Brits Lagerhuislid dat zich met dat vraagstuk bezighoudt¹.

In haar rapport omschreef zij erewraak als «*a complex issue that may be defined as a crime that is, or has been, justified or explained (or mitigated) by the perpetrator of that crime on the grounds that it was committed as a consequence of the need to defend or protect the honour of the family.*»²

Elk jaar worden wereldwijd duizenden vrouwen omgebracht, verminkt of verkracht omdat zij zogenaamd de eer van hun familie hebben bezoedeld, waarbij in dat opzicht de besnijdenis een treffend voorbeeld is van verminking.

Die misdrijven vormen ernstige schendingen van de mensenrechten, en het is onaanvaardbaar dat de aantasting van de eer als verzachtende omstandigheid zou kunnen gelden.

Dat onderwerp heeft de Raad van Europa allerminst onberoerd gelaten, aangezien sommige van die zogenaamde eremisdrijven in Europa worden gepleegd binnen bepaalde gemeenschappen. Vooral in Zweden en het Verenigd Koninkrijk zijn gevallen geregistreerd.

Toch wordt die erewraak niet voorgeschreven door de godsdienst, maar door een soort cultuurgebonden gewoonte. Zo staat de Islam bijvoorbeeld geen doodstraf voor in geval van aan de eer gerelateerd wangedrag; veel islamitische leiders veroordelen overigens een dergelijke handelwijze, en stellen dat zij op geen enkele religieuze grondslag gestoeld is.

Hoewel het belangrijk is de culturele minderheden te beschermen, mogen daarom nog geen ontoelaatbare

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 0878/001.

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a adopté le 4 avril 2003 une résolution sur les prétendus «crimes d'honneur».

Cette résolution s'appuie sur le rapport déposé par Madame Ann Cryer le 7 mars 2003, députée au Royaume-Uni préoccupée par la question¹.

Celle-ci définissait dans son rapport le crime d'honneur comme «*une notion complexe mais qui peut être qualifiée de crime qui a été justifié ou expliqué (voire atténué) par son instigateur comme une conséquence de la nécessité de défendre ou de protéger l'honneur de la famille.*»²

Chaque année dans le monde, des milliers de femmes sont tuées, mutilées ou violées pour avoir prétendument souillé l'honneur de leur famille, l'excision étant un exemple frappant de pratique mutilatoire à cet égard.

Ces crimes constituent de graves violations des droits de l'homme et il est inadmissible que l'atteinte à l'honneur puisse jouer le rôle de circonstance atténuante.

Ce sujet a particulièrement interpellé le Conseil de l'Europe étant donné que certains de ces crimes dits d'honneur sont perpétrés en Europe dans certaines communautés. Des cas ont notamment été recensés en Suède ou au Royaume-Uni.

Ces crimes d'honneur ne sont cependant pas dictés par la religion mais par une sorte de coutume culturelle. L'Islam par exemple ne préconise pas la peine de mort pour inconduite liée à l'honneur et nombre de dirigeants islamiques condamnent cette pratique et affirment qu'elle n'a aucun fondement religieux.

Bien qu'il soit important de protéger les cultures minoritaires, il ne faut pas pour autant tolérer des cou-

¹ La Libre Belgique, 5 avril 2003.

² CRYER, A.: Report. Committee on Equal Opportunities for Women and Men. Rapporteuse : Mrs Cryer, United Kingdom, SOC

¹ La Libre Belgique, 5 avril 2003.

² CRYER, A., Rapport. Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes. Rapporteuse: Mme Cryer, Royaume-Uni, SOC

gewoonten worden getolereerd die veel weg hebben van foltering en van een schending van de mensenrechten.

In de in 2003³ door de Raad van Europa aangenomen Resolutie 1327 is bepaald dat de Parlementaire Vergadering erg bezorgd is over het almaar stijgend aantal gevallen van zogenaamde «erewraak», misdrijven die op grond van archaïsche en onrechtvaardige culturen en tradities, ten aanzien van vrouwen worden gepleegd in naam van de eer, en die een flagrante schending vormen van de rechten van de mens.

Voorts herinnert de Vergadering eraan dat het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden het recht op leven garandeert, alsook het recht niet te worden onderworpen aan folteringen of aan onmenselijke of vernederende behandelingen of bestraffingen.

Vervolgens verwijst zij naar punt 6 van Aanbeveling 1450 (2000) – *Violence against women in Europe*, waarin «erewraak» uitdrukkelijk wordt veroordeeld.

Ten slotte verwijst zij naar Aanbeveling 1247 – *Female genital mutilation* en Aanbeveling 1582 – *Domestic violence against women*.

Tevens is de Parlementaire Vergadering verheugd dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een resolutie heeft aangenomen over de maatregelen die moeten worden getroffen om komaf te maken met de «eremisdrijven». Met die resolutie wordt de internationale gemeenschap uitgenodigd alle landen die daarom verzoeken te steunen in hun inspanningen om hun institutioneel apparaat beter toe te rusten voor de bestrijding van tegen vrouwen gepleegde misdrijven en om de fundamentele oorzaken ervan aan te pakken.

Bovendien herinnert de Vergadering aan het Verdrag inzake de Uitbanning van alle Vormen van Discriminatie van Vrouwen⁴ en aan het Facultatief Protocol daarbij, krachtens welke de Staat verantwoordelijk wordt gesteld in geval van niet-naleving van de in het Verdrag vervatte bepalingen betreffende de slechte behandeling van vrouwen, zulks met inbegrip van misdrijven gepleegd in naam van de eer. Zij roept de lidstaten van de Raad van

tumes inacceptables qui s'apparentent à la torture et à la violation des droits de l'homme.

La Résolution 1327 adoptée par le Conseil de l'Europe en 2003³ stipule que l'Assemblée parlementaire est très préoccupée par l'augmentation des prétendus «crimes d'honneur», crimes commis contre les femmes au nom de l'honneur, qui constituent une violation flagrante des droits de l'être humain, fondée sur des cultures et des traditions archaïques et injustes.

Elle rappelle ensuite quela Convention européenne des Droits de l'Homme garantit le droit à la vie et le droit à ne pas être soumis à la torture ou à des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

Elle se réfère ensuite à la Recommandation 1450 de 2000 relative à la violence à l'encontre des femmes en Europe qui condamne explicitement les «crimes d'honneur» en son point 6.

Elle se réfère enfin à la Recommandation 1247 de 2001 relative aux mutilations sexuelles féminines et à la Recommandation 1582 de 2002 relative à la violence domestique à l'encontre des femmes.

L'Assemblée se félicite aussi de l'adoption d'une Résolution sur les mesures à prendre en vue d'éliminer les crimes d'honneur commis contre les femmes par l'Assemblée générale des Nations Unies. Cette résolution invite la communauté internationale à appuyer les efforts de tous les pays qui en font la demande pour renforcer leurs capacités institutionnelles de prévention des crimes commis contre les femmes en s'attaquant à leurs causes profondes.

L'Assemblée rappelle ensuite la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes⁴ et son protocole facultatif, qui rendent l'État responsable de ses manquements aux dispositions de la Convention concernant les mauvais traitements commis contre les femmes, y compris des crimes commis au nom de l'honneur. Elle lance un appel aux États membres du Conseil de l'Eu-

³ Bespreking door de Vergadering van 4 april 2003 (16de zitting) (zie Doc. 9720, rapport van de commissie Gelijke Kansen voor Vrouwen en Mannen, rapporteur: mevrouw Cryer; en Doc. 9770, advies van de commissie Juridische Zaken en Mensenrechten, rapporteur: mevrouw Wohlwend). Tekst door de vergadering aangenomen op 4 april 2003 (16de zitting).

⁴ New York, 18 december 1979; door België geratificeerd op 10 juli 1985.

³ Discussion par l'Assemblée le 4 avril 2003 (16e séance) (voir Doc. 9720, rapport de la commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes, rapporteuse: Mme Cryer; et Doc. 9770, avis de la commission des questions juridiques et des droits de l'homme, rapporteuse: Mme Wohlwend). Texte adopté par l'Assemblée le 4 avril 2003 (16e séance).

⁴ New York, 18 décembre 1979, ratifiée par la Belgique le 10 juillet 1985.

Europa op het Verdrag, en inzonderheid het Facultatief Protocol, te ratificeren.

De Vergadering constateert dat sommige Staten de rechtspraak aanwenden als middel ter verdediging van zogenaamde «eremisdrijven», en zij betreurt de passiviteit van de landen die ter rechtvaardiging de tradities en gewoonten van de minderheden aanvoeren.

De Vergadering wenst dat alle lidstaten van de Raad van Europa alle informatie over dergelijke misdrijven verspreiden, teneinde de strijd tegen die vormen van geweld te vergemakkelijken en de bewustwording terzake te verdiepen.

Tot slot vraagt de Vergadering de lidstaten van de Raad van Europa het volgende :

«i. adopt the following legal measures regarding the prevention and prosecution of so-called «honour crimes»:

a. amend national asylum and immigration law in order to ensure that immigration policy acknowledges that a woman has the right to a residence permit, or even to asylum, in order to escape from «honour crimes», and does not risk deportation or removal if there is, or has been, any actual threat of a so-called «honour crime»;

b. enforce the legislation more effectively to penalise all crimes committed in the name of honour and ensure that allegations of violence and abuse are treated as serious criminal complaints;

c. ensure that such crimes are effectively (and sensitively) investigated and prosecuted. The courts should not accept honour in mitigation, or as a justifiable motive, of the crime;

d. take the necessary measures to implement the laws related to these crimes and to give policy makers, the police and the judiciary a better understanding of the causes and consequences of such crimes;

e. ensure a stronger female presence within the judicial bodies and the police;

ii. adopt the following preventive measures:

a. launch national awareness-raising campaigns

rope pour qu'ils ratifient la convention et en particulier le protocole facultatif.

L'Assemblée constate que certains États utilisent la jurisprudence comme moyen pour défendre les prétendus «crimes d'honneur» et déplore le manque de réactions des pays, qui utilisent comme justification les traditions et les coutumes des minorités.

L'Assemblée désire que tous les États membres du Conseil de l'Europe divulguent toutes les informations concernant ces crimes, afin de faciliter les efforts visant à lutter contre ces formes de violence et à augmenter la prise de conscience de leur existence.

Pour terminer, l'Assemblée invite les États membres du Conseil de l'Europe:

« i. à adopter les mesures juridiques suivantes concernant la prévention et les poursuites contre les prétendus «crimes d'honneur»:

a. modifier la législation nationale en matière d'asile et d'immigration en vue de veiller à ce que la politique en matière d'immigration reconnaisse qu'une femme puisse obtenir un permis de séjour ou même le droit d'asile afin d'échapper aux prétendus «crimes d'honneur» et puisse éviter le risque d'être expulsée ou renvoyée s'il y a, ou s'il y a eu, une menace réelle de prétendu «crime d'honneur»;

b. respecter plus efficacement la législation afin de sanctionner pénalement tous les crimes commis au nom de l'honneur et veiller à ce que les plaintes concernant des violences ou des mauvais traitements soient sérieusement traitées comme des plaintes en matière criminelle;

c. veiller à ce que ces crimes fassent l'objet d'enquêtes et de poursuites efficaces (et sensibles). Les autorités judiciaires ne doivent pas accepter que l'honneur soit utilisé pour atténuer ou pour légitimer ce crime;

d. prendre les mesures nécessaires pour mettre en œuvre les législations concernant ces crimes et mieux en faire connaître les causes et les conséquences auprès des décideurs politiques, des forces de police et des membres des professions judiciaires;

e. veiller à ce qu'il y ait une présence féminine plus forte au sein des organes judiciaires et de la police;

ii. à adopter les mesures de prévention suivantes:

a. lancer des campagnes nationales de sensibili-

through the media, in schools, universities and religious institutions in order to discourage and prevent «honour crimes»;

b. provide special educational programmes for women and men from communities where such crimes occur, to raise their awareness of women's rights;

c. ensure that all children are made aware of gender equality from an early age;

d. encourage the collation and dissemination of statistical information on the occurrence of so-called «honour crimes»;

e. provide gender equality training to law enforcement and judicial personnel to enable them to address complaints of violence in the name of honour with impartiality;

iii. adopt the following protective measures:

a. provide support for the victims and potential victims of attempted so-called «honour crimes» who request asylum;

b. provide support for the victims and potential victims of attempted so-called «honour crimes», including personal protection, legal aid and psychological rehabilitation;

c. create conditions for people to report such crimes in a safe and confidential environment;

d. support NGOs and women's associations which combat these practices and provide a safe refuge.».

sation par le biais des médias auprès des écoles, des universités et des organisations confessionnelles, afin de décourager et d'empêcher les crimes d'honneur;

b. prévoir des programmes d'éducation spéciaux pour les femmes et les hommes issus des communautés où sont pratiqués ces crimes, afin qu'ils prennent conscience des droits des femmes;

c. veiller à ce que tous les enfants soient sensibilisés à la question de l'égalité des sexes et ce, dès leur plus jeune âge;

d. encourager la collecte et la diffusion d'informations statistiques sur l'existence des prétendus «crimes d'honneur»;

e. fournir aux agents de la force publique et aux membres des professions judiciaires une formation en matière d'égalité des sexes, afin de leur permettre de traiter avec impartialité les plaintes concernant les violences commises au nom de l'honneur;

iii. à adopter les mesures de protection suivantes:

a. dans les cas de demandes d'asile, aider les victimes de tentatives de prétendus «crimes d'honneur» et les victimes potentielles;

b. aider les victimes de tentatives de prétendus «crimes d'honneur» et les victimes potentielles, en leur fournissant notamment une protection personnelle, une assistance juridique et un soutien psychologique;

c. créer les conditions permettant aux personnes de dénoncer ces crimes en toute sécurité et de façon confidentielle;

d. soutenir les ONG et les associations féminines qui luttent contre ces pratiques et qui fournissent un refuge sécurisé.».

Olivier MAINGAIN (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Bernard CLERFAYT (MR)
Denis DUCARME (MR)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat België de internationale verdragen dient na te leven die de inachtneming van de mensenrechten voorstaan;

B. overwegende dat de resolutie van de Raad van Europa van april 2003 met betrekking tot zogenaamde «eremisdrijven» eraan herinnert en bevestigt dat dergelijke misdrijven worden gepleegd in de lidstaten van de Raad van Europa;

C. gelet op het door mevrouw Ann Cryer voorgestelde rapport;

VRAAGT DE REGERING:

1. de in dat rapport vervatte richtsnoeren aan te nemen;

2. rekening te houden met de aanbevelingen die de Raad van Europa heeft gedaan in 2000, 2001 en 2002 alsook met de resolutie van 2003;

3. die zogenaamde «eremisdrijven» te veroordelen wanneer zij contacten heeft met landen waar dergelijke misdrijven plaatsvinden;

4. juridische maatregelen te nemen ter voorkoming en vervolging van eremisdrijven;

5. de Dienst Vreemdelingenzaken te verzoeken welwillend alle aanvragen tot verblijfsvergunning te behandelen die worden ingediend door vrouwen die werkelijk geconfronteerd worden met de dreiging van erwraak;

6. het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen te verzoeken elke vrouw die werkelijk geconfronteerd wordt met de dreiging van erwraak de status van vluchteling te verlenen.

5 oktober 2007

PROPOSITION DE RESOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que la Belgique est tenue de respecter les Conventions internationales la liant et prônant le respect des droits de l'homme;

B. considérant que la résolution du Conseil de l'Europe d'avril 2003 sur les prétendus «crimes d'honneur» rappelle et confirme que ceux-ci sont perpétrés au sein de pays membres du Conseil de l'Europe;

C. considérant le rapport déposé par Madame Ann Cryer;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

1. d'approuver les principes directeurs énoncés dans ce rapport;

2. de tenir compte des recommandations faites par le Conseil de l'Europe en 2000, 2001 et 2002 ainsi que de la résolution de 2003;

3. de veiller à condamner ces crimes dits d'honneur dans ses contacts avec les États les pratiquant;

4. d'adopter des mesures juridiques concernant la prévention et les poursuites contre les crimes d'honneur;

5. d'inviter l'Office des étrangers à considérer favorablement toute demande de séjour émanant d'une femme réellement menacée de crime d'honneur;

6. d'inviter le Commissariat général aux réfugiés et apatrides à reconnaître la qualité de réfugiée à toute femme réellement menacée de crime d'honneur.

5 octobre 2007

Olivier MAINGAIN (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Bernard CLERFAYT (MR)
Denis DUCARME (MR)